

Hören Sie sich die Rap-Version des Gedichts an und füllen Sie die Lücken mithilfe der Wörter im Kasten aus.

Heinrich Heine (1799-1856)

Loreley

Ich weiß nicht, was soll es bedeuten,
Daß ich so traurig bin;
Ein **Märchen** aus alten Zeiten,
Das kommt mir nicht aus dem **Sinn**

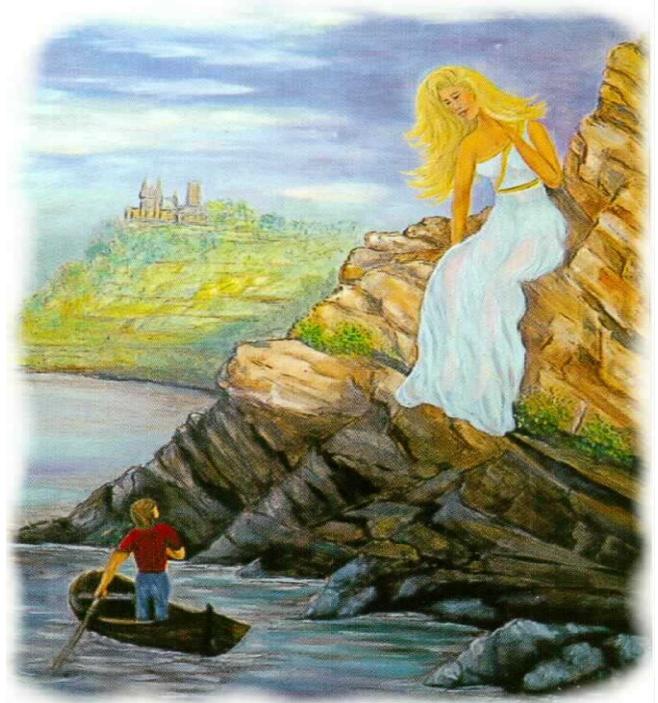
Die **Luft** ist kühl und es dunkelt,
Und ruhig fließt der Rhein;
Der Gipfel des Berges **funkelt**
Im Abendsonnenschein

Die schönste **Jungfrau** sitzt
Dort oben wunderbar,
Ihr goldnes **Geschmeide** (**la parure*) **blitzet**,
Sie kämmt ihr goldnes **Haar**

Sie **kämmt** es mit goldnem **Kamme*** (*le peigne*),
Und singt ein Lied dabei;
Das hat eine **wundersame**,
Gewaltige **Melodei**

Den **Schiffer**, im kleinen Schiffe,
Ergreift es mit wildem **Weh*** (*das Weh : la douleur*);
Er schaut nicht die **Felsenriffe**
Er schaut nur hinauf in die **Höh'**

Ich glaube, die **Wellen verschlingen*** (*engloutir*)
Am Ende Schiffer und Kahn;
Und das hat mit ihrem **Singen**
Die Loreley **getan**



<i>Haar</i>	<i>getan</i>	<i>Wellen</i>	<i>kämmt</i>	<i>Luft</i>	<i>Melodei</i>
<i>wundersame</i>	<i>Schiffer</i>	<i>funkelt*(brille)</i>	<i>Märchen</i>	<i>Sinn</i>	<i>Singen</i>
<i>Felsenriffe</i>	<i>(das /les récifs)</i>	<i>Höh'</i>	<i>Jungfrau</i>	<i>blitzet</i>	



Leseverstehen

≡ Kontext

Wer ?	Es gibt zwei Figuren : eine Jungfrau mit goldnen Haaren und einen Schiffer
Wo?	Wir sind auf dem Rhein. Im Abendsonnenschein. Es ist eine Berglandschaft

≡ Welche Wörter gehören zum Wortfeld der Natur ?

Die Luft ist kühl und es dunkelt : Das betont die pessimistische und ängstliche Dimension. (betonen : souligner), der Abendsonnenschein, der Gipfel des Berges + die Wellen und die Felsenriffe.

≡ Was ist dem Mann passiert ? Warum ?

Er hat diese Jungfrau oben auf ihrem Fels gesehen. Er war so verzaubert und verliebt, dass er die Felsenriffe nicht gesehen hat. Er stürzt ab und stirbt.

≡ Kontext

Wann ?	Am Abend. Die Nacht bricht herein. Es ist schon lange her, da es um ein Märchen aus alten Zeiten geht.
Was ?	Ein Schiffer ist auf dem Rhein und sieht plötzlich eine schöne Jungfrau.

≡ Welche Wörter gehören zum Wortfeld der unwiderstehlichen Frau?

Lexikon : unwiderstehlich : irrésistible : eine Mischung von Schönheit (golden, wunderbar, schönste) und Gefahr (gewalttätige, wundersame). Sie ist wie eine Meerjungfrau.

≡ Was macht die Frau auf dem Felsen ? Was ereignet sich ?

Sie kämmt ihr goldnes Haar und singt. Sie hat eine schöne aber auch eine gefährliche Melodei. Ihre Melodei und ihr Singen sind so gefährlich bezaubernd, dass der Schiffer nicht die Gefahr und den Tod kommen sieht.

≡ Hat diese Frau in der Wirklichkeit existiert ? JA **NEIN**

Denkpause : Ist die Loreley eine Heldin, ein Mythos oder eine Sage ? Warum ?

Die Lorelei ist keine Heldin, weil sie entweder mutig oder nichts Heldenhaftes gemacht hat. Sie ist die Hauptfigur eines alten Märchens, das nun ein Teil der deutschen Mythologie ist.

Es ist wie ein Mythos, weil viele Touristen in diese Region fahren, um die Felsenriffe zu sehen. Heutzutage fantasieren viele von ihr.

Man kann diese Geschichte als eine Sage interpretieren, weil Autoren diese Geschichte verewigt haben. Diese Geschichte kennt jede Generation.

Lexikon

verewigen : immortaliser

von etwas fantasieren : fantasmer qqch dans son imagination

heldenhaft héroïque → eine heldenhafte Tat : un acte héroïque

die Jungfrau : la Vierge

die Meerjungfrau : la Sirène